

SIGMA

LIMITED WARRANTY

ENGLISH	2
한국어	6
DEUTSCH	9
FRANÇAIS	13
簡体中文	16
繁體中文	18
ESPAÑOL	20
РУССКИЙ	24
NEDERLANDS	29
PORTUGUÊS	33
39	اللغة العربية

LRO250301

ENGLISH

SIGMA Manufacturer's Limited Warranty

This is the one year limited warranty (Valid in the Australia, Bahrain, Cambodia, Egypt, Georgia, India, Indonesia, Iran, Israel, Jordan, Kazakhstan, Korea, Kuwait, Kyrgyzstan, Lebanon, Malaysia, New Zealand, Oman, Pakistan, Philippines, Saudi Arabia, Singapore, South Africa, Sri Lanka, Syria, Taiwan, Tajikistan, Thailand, Turkey, U.A.E., Uzbekistan, and Vietnam).

Only valid for products that have been imported into the relevant European territory by an authorized SIGMA importer.

Manufacturer's warranty provided by SIGMA Corporation of Japan, 2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan.

This warranty is in addition to any existing statutory rights, and nothing in this warranty will affect any of the consumer's statutory rights.

SIGMA provides the consumer with its own manufacturer's warranty for this product, for a period of one year from the initial sale date, subject to the following conditions:

- Should the product exhibit deficiencies during this warranty period on account of material or manufacturing defects, it will be repaired free of charge according to our best judgement or it will be replaced with a defect-free product.
- The prerequisite for claiming under this manufacturer's warranty is proof of the purchase date, which can be proven by submitting the original purchase receipt together with the original SIGMA warranty card, duly completed by the dealer.
- Repair under this warranty must be carried out by one of SIGMA's own repair workshops or by an authorised workshop, to which the defected piece of equipment should be

sent carriage paid. Costs for repairs that are carried out by an unauthorised workshop will not be reimbursed.

- Repairs under this warranty take place at authorized service stations, and length of time for repairs in countries without such stations should account for time of transportation of product to such a station.
- Spare parts are stored for a regulated period of time. After this time has elapsed, if these spare parts are depleted then it may prove impossible to carry out repairs even within the specified one year period from date of purchase. SIGMA may return unrepaired products after inspection, or when the product is evaluated as unserviceable due to unavailability of parts, or repair is rejected after quotation, or other reason.
- This warranty does not apply to damage, defects or malfunctions caused by use not in compliance with the instructions, improper use, impact, being dropped or contamination caused by, for example, moisture, sand, dust, dirt or battery leakage.
- This warranty also does not apply to damage caused by or exacerbated by improper attempts at repair.
- This warranty does not include the repair, maintenance or replacement of components, which are damaged or worn out in the regular course of normal use.
- This warranty does not apply to any accessories, consumables and any software.
- This warranty does not apply to products which have been serviced or modified by anyone other than authorized SIGMA service stations.
- This warranty does not apply to defects caused by use of accessories, attachments, products, parts or devices which do not conform to SIGMA specification. This warranty expires if alterations to the product are undertaken without the express written approval of SIGMA.
- No claims under this warranty can be made if the model description and/or serial number has been removed, altered or rendered illegible.

This warranty is not transferable. This warranty only applies to those SIGMA products for which this warranty card has been issued. SIGMA is only liable for damages based on com-

selling, statutory regulations, in particular in accordance with the terms of the relevant product liability law, but not limited hereunto, and is only responsible for repairing those SIGMA products. In particular claims under this warranty do not include replacement claims for destroyed films, wasted development costs, data loss, batteries, travel expenses, loss of income, fees or other consequential losses of any kind caused by the material defect. You have responsibility to back up any data, as it may be lost during repair. All customer settings may also be lost due to repair.

All other warranties, in particular assumed warranties, which have been given by third parties in an express or implied manner, are not binding on SIGMA, but rather on those who have given these warranties.

Insofar as the buyer has acquired the SIGMA product as a consumer as per the law, this manufacturer's warranty does not affect his country-specific statutory rights arising hereunder against the seller.

Important Notes

Upon purchase, please check that the dealer's name and date of purchase are shown on the Warranty Sticker. If they are not shown, please contact the dealer immediately.

Please attach the Warranty Sticker to the dedicated [Warranty Sticker column] on the Warranty Card. Only when the Warranty Sticker is attached will this become an approved formal Warranty Card.

Please keep the Warranty Card in a safe place. SIGMA is not liable for its loss and does not issue any duplicates.

If the product needs to be repaired, please send it in shock-proof packaging, with a detailed description of the defect as well as the completed warranty card, the original purchase receipt and, if possible, illustrative images that demonstrate the problem to the authorised service centre responsible for your country. In your own interest, please ensure that the package is adequately insured. SIGMA only accepts carriage-paid packages which also cover the return cost of repaired products. Should you wish to send your equipment carriage unpaid, please return it to the contracting party from the purchase contract, i.e. your supplier.

Should SIGMA establish that, for any equipment returned under these warranty terms, a claim for free-of-charge repair or replacement is not justified, the customer will be informed of this together with the likely repair costs. Should the customer not place a corresponding repair order within two weeks the equipment will be returned to him unrepaired.

For further information regarding distributors, importers, service centers, and coverage areas to which each regional warranty is applicable, please visit the following link:

sigma-global.com/en/world-network/

한국어

시그마 제조사의 책임 보증

본 품질 보증서는 1년 보증서입니다. (호주, 바레인, 캄보디아, 이집트, 조지아, 인도, 인도네시아, 이란, 이스라엘, 요르단, 카자흐스탄, 한국, 쿠웨이트, 키르기스스탄, 레바논, 말레이시아, 뉴질랜드, 오만, 파키스탄, 필리핀, 사우디 아라비아, 싱가포르, 남아프리카, 스리랑카, 시리아, 대만, 타지키스탄, 태국, 터키, 아랍에미리트, 우즈베키스탄, 베트남에서 유효합니다).

공식 시그마 수입업체를 통해 해당 국가로 수입 된 제품에 한해서만 유효합니다

일본 시그마 사, 2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan, 에서 제공하는 제조사의 품질 보증서

이 품질보증서는 기존의 법적 권리에 명시된 추가사항일 뿐, 이 품질 보증서는 소비자의 법적 권리에 어떠한 영향도 끼치지 않음을 알려드립니다.

시그마는 본 제품에 관하여 구입일로부터 1년간 아래와 같은 조건으로 제조사의 품질 보증을 제공합니다.

- 품질 보증 기간에 발생한 제품의 결함에 대해서, 시그마의 올바른 판단 하에 무상 수리 혹은 무결함 제품으로 교체해 드립니다.
- 제조사의 품질 보증 기간 내 수리의뢰 시 구입일 확인이 가능한 구매영수증 및 공급원에서 발부한 시그마 품질 보증서가 필요합니다.
- 제품의 보증기간 내의 수리는 시그마 제조사 직영 수리센터나, 운임 지급인도 조건의 반송을 진행하는 공인된 지정 서비스 센터에 의해 의뢰 수리되어야 합니다. 비 인증 수리 점을 이용할 경우 보증 적용이 되지 않습니다.
- 제품 수리는 공식 지정 서비스 센터에서 제공하며 공식 지정 서비스 센터가 없는 나라의 경우, 수리기간은 운송기간을 염두 해 주시기 바랍니다.
- 예비 부품은 일정기간 동안 보관됩니다. 일정 기간이 지난 후, 품질 보증기간임에도 불구하고 예비부품의 고갈로 인하여 수리가 어려울 수 있습니다. 시그마 사에서는 점검 후 수리 불가능 한 제품 혹은 부품 단종으로 인해 수리가 어려울 경우, 견적 후 수리 불가할

경우 혹은 다른 이 외의 사유로 수리에 어려움이 있을 시 제품을 반환할 수 있습니다.

- 사용상의 과실 (설명서 이외의 무리한 조작, 충격, 낙하 혹은 물, 모래, 먼지, 흙 혹은 배터리 누출) 로 야기된 고장이나 결함은 보증 대상에서 제외 됩니다.
- 당사 서비스센터 이외에서의 개조, 수리, 분해 등으로 의한 고장은 무상 서비스에 해당되지 않습니다.
- 장기 사용하여 발생한 파손 혹은 낡은 부품에 대한 수리, 관리 혹은 교체는 보증 대상에서 제외 됩니다.
- 액세서리, 소모품 및 소프트웨어 등은 보증 대상에서 제외 됩니다.
- 당사 서비스센터 이외에서의 개조, 수리, 분해 등으로 의한 고장은 무상 서비스에 해당되지 않습니다.
- 당사에서 승인하지 않은 액세서리, 부속품, 제품, 부품 및 장치 등의 사용에 의한 고장은 보증 대상에서 제외 됩니다. 당사 서비스센터 이외에서의 개조가 진행 될 경우 보증 기간은 만료 됩니다.
- 제품의 시리얼 번호 및/혹은 모델 설명이 고의적으로 손상되거나 탈락된 경우 보증 대상에서 제외 됩니다.

본 품질 보증서는 양도할 수 없습니다. 본 품질 보증서를 지닌 시그마 제품에 한하여 보증하여 드립니다. 시그마 사는 타당한 소비자피해보상규정을 준수하고 있으며, 규정을 기준으로 발생된 시그마 제품 수리에 대해서만 보증될 수 있습니다. 보증 처리 하에 발생하는 교체요구, 필름 손상, 개발비용 낭비, 데이터 손실, 배터리, 여행 비용, 소득 손실 비용 또는 재료의 결함에 의한 어떠한 종류의 결과적 손해에 포함되지 않습니다. 그것이 수리 중에 유실될 수 있으므로 고객은 모든 데이터를 백업할 책임이 있습니다. 모든 고객의 설정 또한 수리로 인해 손실될 수 있습니다.

명시적인 또는 묵시적인 방식으로 타사에서 제공된 기타 모든 보증들은 이러한 보증을 준 자들의 보증내용이 시그마사의 어떠한 구속력도 갖지 못합니다.

이러한 업체의 보증은 본 계약이 발생하는 자신의 국가별 법적 권리에 영향을 주지 않습니다.

중요사항

제품 구매 시 품질 보증 스티커에 표기된 판매처의 이름과 구매 일을 확인하세요. 만약 표기가 없을 경우 직접 판매처로 연락하시기 바랍니다. 품질보증스티커는 보증서 카드의 지정된 [품질 보증 스티커 부착란] 에 부착해 주시기 바랍니다. 스티커가 부착 된 품질 보증서만이 공식 보증카드로서의 효력을 가지게 됩니다. 보증서 카드는 안전한 곳에 보관하시기 바랍니다. 보증서의 분실에 대하여 시그마 사는 책임지지 않으며 보증서는 재발급이 불가합니다.

제품 수리 의뢰 시, 고장에 대한 자세한 설명, 품질 보증카드, 구매 영수증 그리고 가능하다면 문제점의 실례를 입증할 만한 이미지를 첨부하여 충격 방지 포장 후, 공식 지정 서비스 센터로 보내주시기 바랍니다. 필요하실 경우 우편물 보험을 권장합니다. 시그마 사는 수리 후 제품의 운송비를 포함 한 운임 지급인도 조건의 반송만을 허용합니다. 운임 매수인 부담 조건을 원하실 경우, 공급자와 같은 구매 계약에서의 계약 상대방에게 제품을 반납하시기 바랍니다.

시그마 사는 보증 대상 제품 중, 무상 수리 및 교체가 불가할 경우, 대략적인 수리비용을 첨부하여 통보하게 됩니다. 2주 내에 고객의 답변이 없을 경우, 제품은 수리 없이 고객에게 돌려보내 집니다.

지역 품질 보증 서비스 센터 및 보증 가능 지역에 대한 좀 더 자세한 사항이 궁금하시다면 아래 링크를 참고하시기 바랍니다.

sigma-global.com/en/world-network/

DEUTSCH

Sigma herstellergarantie

Das ist die einjährige herstellergarantie (Gültig in Australien, Bahrain, Kambodscha, Ägypten, Georgien, Indien, Indonesien, Iran, Israel, Jordanien, Kasachstan, Korea, Kuwait, Kirgisistan, Libanon, Malaysia, Neuseeland, Oman, Pakistan, Philippinen, Saudi-Arabien, Singapur, Südafrika, Sri Lanka, Syrien, Taiwan, Tadschikistan, Thailand, Türkei, Vereinigten Arabischen Emiraten, Usbekistan, und Vietnam).

Nur gültig für Produkte, die durch einen autorisierten Händler in das europäische Territorium eingeführt wurden.

Hersteller-Garantie der SIGMA Japan Corporation, 2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu allen bestehenden gesetzlichen Rechten, und durch nichts in dieser Garantie wird der Verbraucher im Hinblick auf seine normalen gesetzlichen Rechte beeinträchtigt.

Für dieses Produkt gewährt die Firma SIGMA gegenüber dem Verbraucher unbeschadet der im jeweiligen Land des Kaufs bestehenden gesetzlichen Sach- und Rechtsmängelrechte eine selbständige Hersteller-Garantie von einem Jahr ab Erstverkaufsdatum zu folgenden Bedingungen:

- Sollte das Produkt während der Garantiezeit infolge eines Material – oder Herstellungsfehlers Mängel aufweisen, wird es von uns kostenfrei nach unserem Ermessen repariert oder durch ein mangelfreies Produkt ersetzt.
- Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Hersteller-Garantie ist der Nachweis des Kaufdatums durch die Vorlage der Original-Kaufquittung (Kassendruck) in Verbindung mit der vom Händler vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllten Original-SIGMA-Garantiekarte.
- Die Garantieleistung muß von einer SIGMA werkseigenen Reparaturwerkstatt oder einer autorisierten Vertragswerkstatt durchgeführt werden, an die das beanstandete

Gerät frei einzusenden ist. Kosten für Reparaturen, die von nicht SIGMA autorisierten Werkstätten vorgenommen wurden, werden nicht erstattet.

- Reparaturen unter dieser Garantie erfolgen bei autorisierten Servicestellen. In Ländern ohne derartige Servicestellen verlängert sich die Reparaturzeit durch den Transport zu solchen Servicestellen.
- Ersatzteile werden für einen geregelten Zeitraum bevorratet. Nach Ablauf dieser Zeit, wenn diese Ersatzteile dann aufgebraucht sind, kann es auch innerhalb der angegebenen Frist von einem Jahr ab Kaufdatum unmöglich sein, eine Reparatur durchzuführen. SIGMA kann die nicht reparierten Produkte nach einer Überprüfung zurück senden oder, wenn das Produkt aufgrund von Nichtverfügbarkeit von Ersatzteilen als nichtinstandsetzungsfähig bewertet wurde, oder ein Reparaturangebot abgelehnt wurde.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, Mängel oder Funktionsstörungen, die durch Bedienung entgegen den Vorschriften der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Behandlung, Stoß, Fall oder Verunreinigung, durch zum Beispiel Feuchtigkeit, Sand, Staub, Schmutz oder ausge Laufene Batterien entstanden sind.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäße Reparaturversuche entstanden oder vergrößert wurden.
- Die Garantie umfasst nicht die Reparatur, Wartung oder den Ersatz von Teilen, deren Beschädigung bzw. Abnutzung eine regelmäßige Folge des normalen Gebrauchs ist.
- Diese Garantie gilt nicht für Zubehör, Verbrauchsmaterialien und Software.
- Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die gewartet, repariert oder modifiziert wurden, durch andere Personen als die, die durch SIGMA autorisierten Servicewerkstätten.
- Diese Garantie gilt nicht für Fehler, die durch die Verwendung von Zubehör, Zusatzkomponenten, Teile oder Geräte, die nicht den SIGMA-Spezifikationen entsprechen, verursacht wurden. Die Garantie erlischt, wenn am Produkt Veränderungen ohne ausdrückliche Genehmigung durch SIGMA vorgenommen wurden.

- Kein Garantieanspruch besteht auch, wenn Modellbezeichnung und/oder Seriennummer entfernt, verändert oder unleserlich gemacht wurden.

Diese Garantie ist nicht übertragbar. Von der Garantie werden nur diejenigen SIGMA-Produkte umfasst, für die diese Garantiekarte ausgegeben wurde. SIGMA haftet auf Schadensersatz nur aufgrund zwingender gesetzlicher Regelungen, insbesondere nach den Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aber nicht hierauf beschränkt, und ist nur für die Reparatur dieser SIGMA Produkte zuständig. Der Garantieanspruch umfasst insbesondere nicht einen Ersatzanspruch wegen zerstörter Filme, nutzlos aufgewandter Entwicklungskosten, Datenverlust, Batterien, Reisekosten, Verdienstausschlag, Honorare oder sonstige, in jedweder Form durch den Sachmangel entstandenen Folgeschäden. Es obliegt Ihrer Verantwortung, alle Daten zu sichern, die während der Reparatur verloren gehen könnten. Ebenfalls können alle Kundeneinstellungen aufgrund einer Reparatur verloren gehen.

Sämtliche weitergehenden Zusagen, insbesondere übernommene Garantien, die ausdrücklich oder konkludent von Dritten abgegeben wurden, binden uns nicht, sondern nur denjenigen, der die weitergehende Zusage abgeben hat.

Soweit der Käufer das SIGMA-Produkt als Verbraucher im Sinne des Gesetzes erworben hat, werden die hieraus entstehenden, eventuell länderspezifischen, gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer durch diese Hersteller-Garantie nicht eingeschränkt.

Wichtige Hinweise

Bitte überprüfen Sie nach dem Kauf, ob Name und Kaufdatum des Händlers auf dem Garantie-Aufkleber angegeben sind. Sollten diese nicht vorhanden sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler.

Bitte kleben Sie den Garantie-Aufkleber in die dafür vorgesehene [Garantie-Aufkleber-Spalte] auf der Garantiekarte. Erst mit dem Garantie-Aufkleber wird die Garantiekarte gültig.

Bitte bewahren Sie die Garantiekarte sorgfältig auf. SIGMA haftet nicht für den Verlust und stellt keine Duplikate aus.

Senden Sie das Produkt im Falle einer notwendigen Reparatur bitte bruchsticher verpackt mit einer detaillierten Fehlerbeschreibung sowie ausgefüllter Garantiekarte, Kaufbeleg und ggfs. Demobilidern an den zuständigen Service Ihres Landes. Achten Sie bitte hierbei in Ihrem eigenen Interesse auf eine ausreichende Versicherung der Sendung. SIGMA akzeptiert ausschließlich freie Einsendungen. Die Rückversandkosten der Produkte sind durch den Einsender zu tragen. Sofern Sie Ihr Gerät unfrei einsenden möchten, schicken Sie es bitte an Ihren Vertragspartner aus dem Kaufvertrag, Ihren Lieferanten.

Sollte SIGMA feststellen, dass für ein eingesandtes Gerät nach diesen Garantiebedingungen kein Anspruch auf eine kostenfreie Service-Leistung besteht, wird dies dem Kunden unter Angabe der voraussichtlichen Reparaturkosten mitgeteilt. Erteilt der Kunde nicht innerhalb von zwei Wochen einen entsprechenden Reparaturauftrag, wird das Gerät unrepariert an ihn zurück gesandt.

Für weitere Informationen bezüglich Händler, Importeure, Servicezentren und regionale Garantiebestimmungen, besuchen Sie bitte die folgende Webseite:

sigma-global.com/en/world-network/

FRANÇAIS

Garantie contractuelle limitée du fabricant SIGMA

La présente garantie d'un an est limitée aux pays non européens et non américains suivants: Australie, Bahreïn, Cambodge, Égypte, Géorgie, Inde, Indonésie, Iran, Israël, Jordanie, Kazakhstan, Corée, Koweït, Kirghizistan, Liban, Malaisie, Nouvelle-Zélande, Oman, Pakistan, Philippines, Arabie Saoudite, Singapour, Afrique Du Sud, Sri Lanka, Syrie, Taïwan, Tadjikistan, Thaïlande, Turquie, Émirats Arabes Unis, Ouzbékistan, et Vietnam.

Valide seulement pour les produits importés dans l'U.E. et les pays européens concernés par un importateur SIGMA autorisé.

Garantie contractuelle SIGMA

La présente garantie ne s'applique qu'aux produits ayant été importés légalement dans le pays de résidence de l'acheteur.

Garantie constructeur mondiale fournie par SIGMA Corporation of Japan, 2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan.

Indépendamment des droits légaux du consommateur existant dans le pays d'achat du produit, SIGMA assure à l'acheteur initial la présente garantie contractuelle pour une période d'un an à compter de la date d'achat, aux conditions suivantes :

- Si le produit présente un défaut de pièces ou de montage durant la période de garantie, il sera réparé sans coût de main d'oeuvre ou de pièces, ou remplacé, selon le choix du fabricant ou de son représentant.
- Les documents requis pour l'application de la garantie sont la preuve de la date d'achat, signifiée par le reçu original (ou la facture), jointe à la carte de garantie SIGMA dûment complétée et tamponnée par le revendeur.

- La réparation doit être assurée par un réparateur agréé par SIGMA, auquel le produit aura été envoyé en port payé. Les frais de réparation engagés par un atelier non agréé ne sauraient être pris en charge ou remboursés.
- La présente garantie ne couvre pas les dégâts, défauts ou dysfonctionnements résultant d'un usage non conforme au manuel d'instruction ou inapproprié, d'un choc ou de salissures telles que la moisissure, le sable, la poussière ou un écoulement de batterie.
- La garantie ne s'applique pas pour les dommages causés ou accentués par une tentative de réparation inappropriée.
- La garantie ne s'applique pas à la réparation, au remplacement, ou à l'entretien de composants endommagés du fait d'une utilisation anormale du produit.
- La garantie est caduque si une modification du produit est entreprise sans l'accord explicite du fabricant.
- Aucune demande ne sera prise en considération si le nom du produit et/ou le numéro de série ont été enlevés, altérés ou rendus illisibles.

Cette garantie n'est pas transférable. Elle ne s'applique qu'aux produits SIGMA livrés avec une carte de garantie. SIGMA n'est responsable que des défauts relevant directement de ses obligations et du respect des lois, en particulier sur la conformité des produits avec les normes en vigueur. Cette garantie ne couvre en aucun cas les demandes de remboursement de sommes telles que le remplacement de films endommagés, le coût de développement inutilisables, des pertes de données, des frais de voyages, des pertes de revenus, des surcoûts ou des pertes économiques consécutifs à un défaut du matériel.

Les garanties autres que la présente garantie constructeur, notamment celles qui auraient été accordées par une tierce partie, de manière explicite ou implicite, ne sauraient lier SIGMA en aucune manière, et n'engagent que leurs auteurs.

Dans la mesure où l'acheteur a acquis le produit SIGMA en tant que consommateur, cette garantie contractuelle n'affecte pas les droits du consommateur vis-à-vis de son revendeur, prévus par la loi en vigueur dans le pays où le produit a été acheté.

Remarques importantes

Lors de l'achat, veuillez vérifier que le nom et la date d'achat du revendeur figurent sur l'autocollant de garantie. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter immédiatement le revendeur.

Veuillez coller l'autocollant de garantie dans la colonne dédiée [WARRANTY STICKER] de la carte de garantie. Ce n'est qu'une fois l'autocollant de garantie collé que la carte de garantie deviendra officielle et approuvée.

Veuillez conserver la carte de garantie en lieu sûr. SIGMA décline toute responsabilité en cas de perte et ne délivre aucun duplicata.

Si le produit nécessite d'être réparé, veuillez le reporter chez votre revendeur, ou l'envoyer directement à un centre de réparation agréé dans votre pays de résidence, protégé par un emballage approprié, avec une description détaillée du défaut constaté, accompagné si possible de clichés, et en joignant la carte de garantie, ainsi que la preuve d'achat. Dans votre propre intérêt, vérifiez que l'envoi est correctement assuré. SIGMA n'accepte que les envois en port payé.

S'il est établi par SIGMA qu'un produit est retourné aux fins d'application de cette garantie de manière injustifiée, le consommateur en sera informé par l'établissement d'un devis correspondant aux frais à engager pour la remise en état. Si ce devis n'est pas accepté sous un délai de deux semaines, le produit lui sera retourné non réparé.

Pour plus d'information concernant les importateurs, les centres de réparation et les zones de couverture auxquels s'applique chaque garantie régionale, veuillez consulter le lien suivant :

sigma-global.com/en/world-network/

简体中文

适马产品有限保用证

此为一年有限保用证（适用于澳大利亚、巴林、柬埔寨、埃及、格鲁吉亚、印度、印度尼西亚、伊朗、以色列、约旦、哈萨克斯坦、韩国、科威特、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、马来西亚、新西兰、阿曼、巴基斯坦、菲律宾、沙特阿拉伯、新加坡、南非、斯里兰卡、叙利亚、台湾、塔吉克斯坦、泰国、土耳其、阿联酋、乌兹别克斯坦、越南）。凡该产品是经由适马特约进口商进口至上述相关地区，才符合此保修服务之条件。

由适马日本株式会社，215-0033 神奈川县川崎市麻生区栗木 2 丁目 8 番 15 号提供的适马产品保修服务。

此保修服务是附加于现有法定权利，及与任何消费者的正常法定权利互不抵触。

全新适马产品可享有自购买日起计算一年免费维修服务，但必须符合下列条件：

- 保修期内，产品若因材料或制造上出现缺陷，经由我司公正检定后，才可享受有免费维修或更换服务。
- 如需保修服务，必须出示保修卡及完整购货发票以作显示购货日期。
- 保修服务必须由适马公司或其授权指定维修公司执行，而不受理之产品退回费用则需由客户自行负责。一切经第三者修理所产生之有关费用等，适马公司概不负责。
- 保修服务需于指定的授权维修中心执行。而在没有授权维修中心的国家，则要把维修货品运送到有指定授权维修中心的地区，因此，其实际所需的维修时间应加上这段运输时间一起计算。
- 维修零件会储存一段指定时间。尽管是在一年保修期内，如所需之维修零件的储存期限过去，存货又不足够，维修将无法进行。经过检查后，如由于因为缺乏零件、或维修报价不被接受、或其他理由，此产品将被审定为不可维修及会被退回。
- 本保修范围、并不包括不依从说明书指示而导致之损毁、不适当使用、撞击、跌撞或弄脏受污如潮湿、沙粒、尘垢及漏电池水等等。
- 本保修不适用于曾经作出之不当维修而导致问题恶化之产品。
- 本保修不包括因正常损耗而需要更换零件及其服务费。
- 本保修不适用于任何配件，消耗性部件及任何软件。

- 本保修不适用于此产品曾被非适马公司授权维修中心进行修理或改动。
- 本保修不适用于因为使用任何不符合适马公司规格的配件、附件、产品、部件或装置。若产品经非适马公司准许而作任何改动，此保修服务即告失效。
- 若产品型号或编号经涂改、拆除或致使难于辨别等，保修服务即告失效。

本保修卡是不可转让，保修服务只限定保修卡上列明之适马产品。适马只对任何损坏是基于此产品因应法例规范，特别是指有关之产品责任法律，所负责。保修范围亦只限于该产品本身，对于产品的故障而引起的相应、附带或意外之损失，如菲林、冲印费、数据损失、电池、旅费、收入及其它等等之费用，适马公司一概不予补偿。顾客应有责任保存有可能在维修时所损失的资料数据。所有顾客自设之设定也可能因维修而变更。

所有经第三者明示或暗示之保修条款，适马公司概不负责。

用户除可享有适马之保修服务外，其消费者身份对当地零售商之应有权益并未受影响。

注意事项

购买产品后，请检查保修贴上是否已列明分销商名称及购买日期。如有遗漏，请立刻跟分销商联络。

请把保修贴纸贴于保修卡上的指定位置「保修貼紙」。只有贴上保修贴纸的保修卡才能有效。

请将此保修卡妥为保存，若遗失适马公司将不负责补发。

产品如需检查，请运送时加强防震保护妥善的包装，清楚列明产品所出现的问题，并内附完整保修卡、购货的发票、及如可以，也请附上能指示问题之相片等，送至所属区域的授权维修中心。为保障客户，建议邮寄或速递产品给适马公司时，请购买足够保险，适马公司只接受已付邮费连同回邮费用之包裹，及请购买回程保险。如顾客购买适马产品时，与此产品供货商有保修合约，顾客也可跟此供货商接洽。

若有问题之产品，经适马公司检查审定为不属于免费保修范围内，我司将通知客户、及其有关修理费用，若客户于两星期内未作任何回复，我司将退回该未经修理之产品。

有关各保修区域所属的地区及维修中心详情，请登入

sigma-global.com/en/world-network/

繁體中文

適馬產品有限保用證

此為一年有限保用證（適用於澳洲、巴林、柬埔寨、埃及、喬治亞、印度、印尼、伊朗、以色列、約旦、哈薩克、韓國、科威特、吉爾吉斯、黎巴嫩、馬來西亞、紐西蘭、阿曼、巴基斯坦、菲律賓、沙烏地阿拉伯、新加坡、南非、斯里蘭卡、敘利亞、台灣、塔吉克、泰國、土耳其、阿聯酋、烏茲別克、越南）。

凡該產品是經由適馬特約進口商進口至上述相關地區，才符合此保修服務之條件。

由適馬日本株式會社，215-0033 神奈川縣川崎市麻生區栗木 2 丁目 8 番 15 號提供的適馬產品保修服務。

此保修服務是附加於現有法定權利，及與任何消費者的正常法定權利互不抵觸。

全新適馬產品可享有自購買日起計算一年免費維修服務，但必須符合下列條件：-

- 保修期內，產品若因材料或製造上出現缺陷，經由我司公正檢定後，才可享受有免費維修或更換服務。
- 如需保修服務，必須出示保修卡及完整購貨發票以作顯示購貨日期。
- 保修服務必須由適馬公司或其授權指定維修公司執行，而不受理之產品退回費用則需由客戶自行負責。一切經第三者修理所產生之有關費用等，適馬公司概不負責。
- 保修服務需於指定的授權維修中心執行。而在沒有授權維修中心的國家，則要把維修貨品運送到有指定授權維修中心的地區，因此，其實際所需的維修時間應加上這段運輸時間一起計算。
- 維修零件會儲存一段指定時間。盡管是在一年保修期內，如所需之維修零件的儲存期限過去，存貨又不足夠，維修將無法進行。經過檢查後，如由於因為缺乏零件、或維修報價不被接受、或其他理由，此產品將被審定為不可維修及會被退回。
- 本保修範圍、並不包括不依從說明書指示而導致之損毀、不適當使用、撞擊、跌撞或弄髒受污如潮濕、沙粒、塵垢及漏電池水等等。
- 本保修不適用於曾經作出不適當之維修而導致問題惡化之產品。
- 本保修不包括因正常損耗而需要更換零件及其服務費。
- 本保修不適用於任何配件，消耗性部件及任何軟件。

- 本保修不適用於此產品曾被非適馬公司授權維修中心進行修理或改動。
- 本保修不適用於因為使用任何不符合適馬公司規格的配件、附件、產品、部件或裝置。若產品經非適馬公司准許而作任何改動，此保修服務即告失效。
- 若產品型號或編號經塗改、拆除或致使難於辨別等，保修服務即告失效。

本保修卡是不可轉讓，保修服務只限定保修卡上列明之適馬產品。適馬只對任何損壞是基於此產品因應法例規範，特別是指有關之產品責任法律，所負責。保修範圍亦只限於該產品本身，對於產品的故障而引起的相應、附帶或意外之損失，如菲林、沖印費、資料損失、電池、旅費、收入及其他等等之費用，適馬公司一概不予補償。顧客應有責任保存有可能在維修時所損失的資料數據。所有顧客自設之設定也可能因維修而變更。

所有經第三者明示或暗示之保修條款，適馬公司概不負責。

用戶除可享有適馬之保修服務外，其消費者身份對當地零售商之應有權益並未受影響。

注意事項

購買產品後，請檢查保修貼紙上是否已列明分銷商名稱及購買日期。如有遺漏，請立刻跟分銷商聯絡。

請把保修貼紙貼于保修卡上的指定位置「保修貼紙」。只有貼上保修貼紙的保修卡才能有效。

請將此保修卡妥為保存，若遺失適馬公司將不負責補發。

產品如需檢查，請運送時加強防震保護妥善的包裝，清楚列明產品所出現的問題，並內附完整保修卡、購貨的發票、及如可以，也請附上能指示問題之相片等，送至所屬區域的授權維修中心。為保障客戶，建議郵寄或速遞產品給適馬公司時，請購買足夠保險，適馬公司只接受已付郵費連同回郵費用之包裹，及請購買回程保險。如顧客購買適馬產品時，與此產品供應商有保修合約，顧客也可跟此供應商接洽。

若有問題之產品，經適馬公司檢查審定為不屬於免費保修範圍內，我司將通知客戶、及其有關修理費用，若客戶於兩星期內未作任何回覆，我司將退回該未經修理之產品。

有關各保修區域所屬的地區及維修中心詳情，請登入

sigma-global.com/en/world-network/

ESPAÑOL

Garantía limitada del fabricante SIGMA

Esta es la garantía limitada de un año (Válido en Australia, Bahrein, Camboya, Egipto, Georgia, India, Indonesia, Irán, Israel, Jordania, Kazajstán, Corea, Kuwait, Kirguistán, Líbano, Malasia, Nueva Zelanda, Omán, Pakistán, Filipinas, Arabia Saudita, Singapur, Sudáfrica, Sri Lanka, Siria, Taiwán, Tayikistán, Tailandia, Turquía, Emiratos Árabes Unidos, Uzbekistán, y Vietnam).

Sólo es válida para productos que han sido importados al territorio europeo por un importador autorizado SIGMA.

Garantía del fabricante proporcionada por SIGMA Corporation de Japón, Kurigi 2-8-15, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japón.

Esta garantía es adicional a los derechos legales existentes, y nada en esta garantía afectará a ninguno de los derechos legales del consumidor.

SIGMA ofrece al consumidor la garantía propia de fábrica para este producto, por un período de un año desde la fecha de venta, sujeta a las siguientes condiciones:

- En el caso de las deficiencias del producto durante este período de garantía debido a materiales o defectos de fabricación, se reparará de forma gratuita y en caso de no ser posible, será sustituido por un producto libre de defectos, según nuestro criterio.
- El requisito para reclamar bajo garantía de fábrica es la fecha de compra, que ha de ser probada mediante la presentación del recibo original de compra junto con la tarjeta de garantía original SIGMA, debidamente cumplimentada por el vendedor.
- La reparación en garantía debe ser realizada por el taller de reparación oficial de Sigma o autorizado, al que debe enviarse el producto afectado a portes pagados. Los cos-

tos de las reparaciones que se llevan a cabo en un taller no autorizado no serán reembolsados.

- Las reparaciones cubiertas por esta garantía se realizan en el servicio técnico autorizado, en el menor tiempo posible. En los países que carecen de tales servicios se debe tener en cuenta el tiempo de transporte del producto a dicho servicio técnico oficial.
- Las piezas de repuesto para poder reparar los artículos se almacenan durante un período de tiempo regulado. Después de transcurrido este tiempo, si estas piezas se agotan, resultará imposible llevar a cabo la reparación, incluso dentro del período del año especificado en los datos de compra. SIGMA puede devolver el producto sin reparar después de la inspección, o cuando el producto se valora como "fuera de servicio" debido a la falta de disponibilidad de piezas o la reparación se rechazará por su elevado coste, o por otros motivos
- Esta garantía no se aplica a los daños, defectos o mal funcionamiento causados por un uso no conforme a las instrucciones, uso indebido, impacto, caídas o contaminación, causada por ejemplo, por humedad, arena, polvo, suciedad o daños de la batería.
- Esta garantía tampoco se aplicará a los daños causados por intentos incorrectos de reparación.
- Esta garantía no incluye la reparación, mantenimiento o sustitución de componentes, que están gastados o dañados en el curso regular del uso normal.
- Esta garantía no se aplica a accesorios, consumibles y software
- Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido reparados o modificados por personas ajenas a los servicios técnicos autorizados SIGMA.
- Esta garantía no se aplica a defectos causados por el uso de los accesorios, complementos, productos, piezas o dispositivos que no se ajusten a las especificaciones SIGMA. Esta garantía caduca si las alteraciones del producto se llevan a cabo sin la aprobación expresa y por escrito de SIGMA.
- No se aceptarán reclamaciones bajo esta garantía si la descripción del modelo y / o número de serie ha sido eliminado, alterado o resulta ilegible.

Esta garantía no es transferible. Esta garantía sólo se aplica al producto SIGMA para el que ha sido emitido. SIGMA sólo es responsable de los daños sobre la base de normas de obligado cumplimiento, disposiciones legales, en particular, de conformidad con los términos de la ley de responsabilidad del producto, y sólo es responsable de la reparación de los productos de SIGMA. En particular, las alegaciones de esta garantía no incluyen las reclamaciones de repuesto para las películas destruidas, pérdida de ingresos, pérdida de datos, baterías, gastos de viaje, gastos u otras pérdidas consecuentes de cualquier tipo causados por el defecto de material. Usted tiene la responsabilidad de hacer copias de seguridad de los datos, ya que podrían perderse durante la reparación. Todos los ajustes del cliente también se pueden perder debido a una reparación.

Todas las demás garantías, en particular las garantías asumidas, que se han dado por parte de terceros de una forma expresa o implícita, no son vinculantes para SIGMA, sino más bien a aquellos que han dado estas garantías.

En la medida en que el comprador haya adquirido el producto SIGMA como un consumidor según la ley, esta garantía de fabricante no afecta a sus derechos legales específicos del país que surgen del contrato entre vendedor y usuario.

Nota Importante

Tras la compra, compruebe que el nombre del distribuidor y la fecha de compra aparezcan en la etiqueta de garantía. Si no aparecen, póngase en contacto con el distribuidor inmediatamente.

Coloque la etiqueta de garantía en la [columna de etiqueta de garantía] de la tarjeta de garantía. Una tarjeta de garantía con una etiqueta de garantía adjunta sirve como garantía formal.

Conserve la tarjeta de garantía en un lugar seguro. SIGMA no se responsabiliza de su pérdida y no emite duplicados.

Si el producto necesita ser reparado, por favor envíela en un embalaje a prueba de golpes, con una descripción detallada del defecto, así como la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada, el recibo de compra original y, si es posible, imágenes ilustrativas que muestren el problema, al servicio

técnico autorizado de su país. Por su propio interés, por favor asegúrese de que el paquete esté asegurado adecuadamente. SIGMA sólo acepta paquetes a portes pagados, el importe de los portes del artículo una vez reparado también son a cargo del propietario del mismo. Si desea enviar su equipo a portes no pagados, por favor envíelo a la parte contratante del contrato de compra, es decir, su vendedor, donde fue adquirido el mismo.

SIGMA establece que, para cualquier equipo que no cumpla las condiciones de garantía anteriormente descritas, la reclamación de reparación libre de cargo o el reemplazo, no está justificado. El cliente será informado de esto junto con los posibles gastos de reparación. Si el cliente no responde al comunicado en dos semanas, el equipo le será devuelto sin reparar.

Para más información acerca de los distribuidores, importadores, centros de servicio y áreas de cobertura a las que cada garantía regional es aplicable, por favor visite el siguiente enlace:

sigma-global.com/en/world-network/

РУССКИЙ

SIGMA Гарантия производителя

Данная региональная гарантия, действительная в течение одного года, действует в следующих странах: Австралия, Бахрейн, Камбоджа, Египет, Грузия, Индия, Индонезия, Иран, Израиль, Иордания, Казахстан, Корея, Кувейт, Киргизия, Ливан, Малайзия, Новая Зеландия, Оман, Пакистан, Филиппины, Саудовская Аравия, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Сирия, Тайвань, Таджикистан, Таиланд, Турция, ОАЭ, Узбекистан, и Вьетнам.

Гарантия действительна только на товары, импортируемые официальным дистрибутором Sigma.

Гарантия производителя предоставляется Корпорацией Sigma, Япония, (2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan).

Эта гарантия является дополнением к любым законным правам и никакая её часть не ограничивает законные права покупателя.

Компания SIGMA предоставляет покупателю гарантию производителя для данного товара сроком на один год с момента продажи, со следующими условиями:

- Если были выявлены недостатки товара по причине дефекта используемых материалов или заводского брака в течение гарантийного срока, то продукция будет отремонтирована бесплатно после квалифицированной оценки состояния товара сотрудниками сервисного центра, или же будет заменена на продукцию без дефектов.
- Условием для подачи жалобы по этой гарантии является предоставление документов, подтверждающих дату покупки: оригинал чека

- вместе с оригинальным гарантийным талоном SIGMA, заполненным продавцом должным образом.
- Ремонт по настоящей гарантии должен осуществляться собственной мастерской SIGMA или авторизованным сервисным центром. Дефектная часть товара должна быть выслана в сервисный центр платной посылкой. Стоимость ремонта, осуществлённого неавторизованными сервисными центрами, не возмещается.
 - Ремонт по данной гарантии должен осуществляться авторизованным сервисным центром. Время, потраченное на ремонт, должно учитывать длительность пересылки в сервис-центр из стран, не имеющих такового.
 - Запасные части для ремонта хранятся определённое время. По истечении этого времени, если запасные части не были использованы, это может быть основанием для отказа от ремонта даже в течение года с момента покупки продукта. SIGMA может вернуть неотремонтированную продукцию после обследования или если ремонт продукта признан невозможным вследствие отсутствия запасных частей, отказа от ремонта по причине его стоимости, а также по другим основаниям.
 - Эта гарантия не распространяется на случаи повреждений, дефектов и ненадлежащей работы, вызванных эксплуатацией не в соответствии с инструкцией, неправильным использованием, ударов, падений или наличием загрязнений, возникших вследствие таких внешних воздействий как сырость, песок, пыль, грязь или протечка батарей.
 - Эта гарантия также не распространяется на повреждения, возникшие или усиленные в результате ненадлежащих попыток ремонта.
 - Эта гарантия не включает ремонт, обслуживание или замену компонентов, повреждённых или затёртых в результате естественной деградации при нормальной эксплуатации.

- Эта гарантия не распространяется на любые аксессуары, расходные материалы, а также любое программное обеспечение.
- Эта гарантия не распространяется на продукцию, которая обслуживалась или была модифицирована кем-либо кроме авторизованного сервисного центра SIGMA.
- Эта гарантия не распространяется на любые дефекты, возникшие в результате использования аксессуаров, накладок, продуктов, частей или устройств, не соответствующих спецификации SIGMA. Гарантия истекает, если продукт был подвергнут доработкам без письменного разрешения SIGMA.
- Никакие претензии по данной гарантии не могут быть приняты, если описание модели продукта и/или серийный номер были удалены, изменены или изображены неразборчиво.

Данная гарантия не подлежит передаче. Эта гарантия действует только на тот товар SIGMA, на который был выдан гарантийный талон. SIGMA несёт ответственность только за дефекты, подтвержденные убедительными, предусмотренными законом нормативными документами в соответствии с условиями закона об ответственности за продукт, но, не ограничиваясь этим, и несёт ответственность только за ремонт товаров SIGMA. В частности, претензии по данной гарантии не включают в себя компенсацию плёнок, затрат на разработку, потерю данных, батарей, дорожных расходов, потерю доходов, сборов и других косвенных потерь любого рода, вызванных дефектом материала. Вы несёте ответственность за резервное копирование любых данных, так как они могут быть утеряны в процессе ремонта. Также, при ремонте могут быть утеряны все пользовательские настройки.

Все другие гарантии, в частности речь идёт о гарантиях, выданных третьими лицами в явной или подразумеваемой форме, не являются обязательными для компании SIGMA, но обязывают того, кто дал такие гарантии.

Поскольку потребитель приобрёл продукт SIGMA как покупатель на законных основаниях, эта гарантия производителя не влияет на законные права в его стране, возникающие по отношению к продавцу.

Важные примечания

При покупке, пожалуйста, проверьте, что имя дилера и дата покупки указаны на гарантийной наклейке. Если они не указаны, пожалуйста, немедленно свяжитесь с дилером.

Пожалуйста, прикрепите гарантийную наклейку к специальному [столбцу гарантийной наклейки] на гарантийной карте. Только после прикрепления гарантийной наклейки она станет утвержденной официальной гарантийной картой.

Пожалуйста, храните гарантийную карту в надежном месте. SIGMA не несет ответственности за ее утерю и не выдает дубликаты.

Если продукт требует ремонта, пожалуйста, вышлите его в авторизованный сервис-центр в вашей стране, в ударогасящей упаковке с детальным описанием неисправности и вложенным гарантийным талоном, чеком на товар и, если возможно, изображениями, показывающими проблему. Пожалуйста, убедитесь, что посылка застрахована верно. SIGMA принимает только оплаченные пересылки, покрывающие издержки на обратную отправку отремонтированного продукта. Если Вы хотите отправить посылку с товаром без оплаты, направьте её контрагенту, то есть поставщику, от которого вы получили продукт.

Если SIGMA установит, что для любого товара, полученного ею по условиям настоящей гарантии, требование безвозмездного ремонта или замены не оправданы, покупатель будет информирован вместе с предоставлением информации о возможных затратах на ремонт. Если клиент не информирует о своём решении о ремонте в течение двух недель, оборудование будет возвращено ему без ремонта.

Для получения информации о дистрибьюторах, импортерах, сервисных центрах, ответственных за

гарантийное обслуживание в вашем регионе, обратитесь на:

sigma-global.com/en/world-network/

NEDERLANDS

Fabrieksgarantie verstrekt door

SIGMA Corporation Japan

Dit is de fabrieksgarantie van een jaar (Geldig in Australië, Bahrein, Cambodja, Egypte, Georgië, India, Indonesië, Iran, Israël, Jordanië, Kazachstan, Korea, Koeweit, Kirgizië, Libanon, Maleisië, Nieuw- Zeeland, Oman, Pakistan, Filipijnen, Saoedi-Arabië, Singapore, Zuid-Afrika, Sri Lanka, Syrië, Taiwan, Tadzjikistan, Thailand, Turkije, V.A.E., Oezbekistan, en Vietnam).

Alleen geldig indien de producten in de betreffende Europese gebieden zijn geïmporteerd door een geautoriseerde SIGMA importeur

Fabrieksgarantie verstrekt door 'SIGMA Corporation Japan', 2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan.

Deze garantie is ter aanvulling op alle bestaande statutaire rechten, en niets in deze garantie zal de statutaire rechten van de consument aantasten.

SIGMA verstrekt de consument haar eigen fabrieksgarantie voor dit product, voor de periode van één jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum, op de volgende voorwaarden:

- Mocht het product gebreken vertonen tijdens deze garantieperiode als gevolg van materiaal- of fabricagedefecten, dan zal het naar ons beste kunnen kosteloos worden gerepareerd, dan wel worden vervangen door een product zonder defect.
- De voorwaarde voor een claim onder deze fabrieksgarantie is het bewijs van de aankoopdatum, hetgeen geleverd kan worden door het overleggen van het originele aankoopbewijs, samen met de originele SIGMA-garantiekaart, die door de dealer moet zijn ingevuld.

- Reparatie onder deze garantie moet worden uitgevoerd door één van SIGMA's eigen reparatiewerkplaatsen, of door een bevoegde werkplaats, waar het defecte artikel kostenvrij naar toe moet worden gestuurd. Kosten voor reparaties die worden uitgevoerd door een onbevoegde werkplaats, zullen niet worden vergoed.
- Reparaties onder deze garantie vinden plaats bij bevoegde servicestations. In landen zonder dergelijke stations, moet de tijd van het transport van het product naar een dergelijk station worden inbegrepen.
- Reserveonderdelen worden voor een gereguleerde periode opgeslagen. Nadat deze tijd is verstreken, en indien deze onderdelen niet meer voorradig zijn is het wellicht onmogelijk om reparaties uit te voeren binnen de gespecificeerde periode van één jaar vanaf de aankoopdatum. SIGMA kan eventueel ongerepareerde producten na inspectie terugsturen, dan wel als het product wordt beoordeeld als zijnde niet repareerbaar vanwege het ontbreken van onderdelen, dan wel dat de reparatie van het product wordt afgewezen na de offerte, of om een andere reden.
- Deze garantie heeft geen betrekking op schade, defecten of mankementen die zijn veroorzaakt door gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies, oneigenlijk gebruik, stoten of schokken, laten vallen of verontreiniging veroorzaakt door bijvoorbeeld vocht, zand, stof, vuil of een lekkende batterij.
- Deze garantie geldt evenmin voor schade veroorzaakt door, dan wel verergerd door onjuiste reparatiepogingen.
- Deze garantie omvat geen reparatie, onderhoud of vervanging van componenten, die beschadigd zijn of versleten bij regulier gebruik.
- Deze garantie heeft geen betrekking op accessoires, verbruiksgoederen of enige software.
- Deze garantie heeft geen betrekking op producten, waaraan servicewerk is verricht, of die zijn veranderd door iemand anders dan bevoegde SIGMA-servicestations.
- Deze garantie heeft geen betrekking op defecten die zijn veroorzaakt door gebruik van accessoires, hulpstukken, producten, onderdelen of apparaten die niet voldoen aan de SIGMA-specificatie. Deze garantie vervalt indien

- veranderingen aan het product worden uitgevoerd zonder de uitdrukkelijke schriftelijke goedkeuring van SIGMA.
- Geen claims onder deze garantie kunnen worden ingediend indien de modelbeschrijving en/of het serienummer is/zijn verwijderd, veranderd of onleesbaar is/zijn gemaakt.

Deze garantie is niet overdraagbaar. Deze garantie heeft alleen betrekking op die SIGMA-producten, waarvoor deze garantietaal is uitgegeven. SIGMA is alleen aansprakelijk voor schade gebaseerd op dwingende, statutaire regelingen, in het bijzonder in overeenstemming met de bepalingen van de relevante wet op productaansprakelijkheid, maar is daar niet toe beperkt, en is alleen verantwoordelijk voor het repareren van die SIGMA-producten. In het bijzonder zijn in de claims onder deze garantie niet begrepen vervangingsclaims voor vernietigde films, verspilde ontwikkelingskosten, data-verlies, batterijen, reiskosten, inkomstenderving, honoraria of andere gevolgschades van welke aard dan ook veroorzaakt door het materiaaldefect. U bent verantwoordelijk voor de back-up van alle data, aangezien deze tijdens de reparatie verloren kunnen gaan. Alle klantinstellingen kunnen eveneens tengevolge van reparatie verloren gaan.

Alle andere garanties, in het bijzonder overgenomen garanties, die expliciet, dan wel impliciet door derden zijn verstrekt, zijn niet bindend voor SIGMA, maar wel voor degenen die deze garanties hebben afgegeven.

Voor zover de koper het SIGMA-product als consument heeft verkregen, zal naar de wet deze fabrieksgarantie niet zijn landspecifieke statutaire rechten, die hieruit jegens de verkoper ontstaan, aantasten.

Belangrijke opmerkingen

Controleer bij aankoop of de naam van de dealer en de aankoopdatum op de garantiesticker staan. Als ze niet worden weergegeven, neem dan onmiddellijk contact op met de dealer.

Plak de garantiesticker op de daarvoor bestemde [Warranty Sticker-kolom] op de garantietaal. Alleen wanneer de garantiesticker is bevestigd, wordt dit een goedgekeurde formele garantietaal.

Bewaar de garantiekaart op een veilige plaats. SIGMA is niet aansprakelijk voor verlies en verstrekt geen duplicaten.

Als het product gerepareerd moet worden, verstuur het dan alstublieft in een schokbestendige verpakking, met een gedetailleerde beschrijving van het defect, evenals de ingevulde garantiekaart, het originele aankoopbewijs en, indien mogelijk, illustratieve afbeeldingen die het probleem duidelijk maken tegenover het bevoegde servicecentrum verantwoordelijk voor uw land. Zorg er in uw eigen belang voor het pakket adequaat te verzekeren. SIGMA accepteert alleen franco geleverde pakketten die ook de terugzendkosten dekken van de gerepareerde producten. Mocht u uw uitrusting niet vrachtvrij willen versturen, stuur het dan terug aan de contracterende partij van het aankoopcontract, d.w.z. uw leverancier.

Mocht SIGMA vaststellen, dat voor enige geretourneerde uitrusting onder deze garantievoorwaarden een claim voor kosteloze reparatie of vervanging niet gerechtvaardigd is, dan zal de klant hierover worden geïnformeerd, samen met de waarschijnlijke reparatiekosten. Mocht de klant binnen twee weken geen corresponderende reparatieopdracht verstrekken, dan zal de uitrusting ongerepareerd aan hem worden teruggezonden.

Voor meer informatie met betrekking tot distributeurs en importeurs, service centra en de gebieden waar iedere regionale garantie van toepassing is, gebruik de volgende link:
sigma-global.com/en/world-network/

PORTUGUÊS

Garantia Limitada do Fabricante Sigma

Isto é a garantia limitada de 1 ano (válida nos seguintes países: Austrália, Bahrein, Cambodja, Egito, Geórgia, Índia, Indonésia, Irão, Israel, Jordânia, Cazaquistão, Coreia, Kuwait, Quirguistão, Líbano, Malásia, Nova Zelândia, Omã, Paquistão, Filipinas, Arábia Saudita, Singapura, África do Sul, Sri Lanka, Síria, Taiwan, Tajiquistão, Tailândia, Turquia, EAU, Uzbequistão, e Vietname).

Válida somente para produtos importados para o país europeu relevante, por um importador autorizado Sigma.

Garantia do fabricante fornecido pelo SIGMA Corporation do Japão, Kurigi 2-8-15, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan.

Esta garantia é voluntária, e nada nesta garantia afetará quaisquer direitos legais do consumidor.

SIGMA oferece ao consumidor uma garantia do fabricante para este produto, por um período de um ano a partir da data de venda inicial, sujeita às seguintes condições:

- Caso o produto exiba durante este período de garantia deficiências por defeitos de fabrico ou de materiais, o produto será reparado gratuitamente de acordo com nosso melhor critério ou será substituído por um novo produto livre de defeitos.
- O pré-requisito para acionar esta garantia do fabricante é a prova da data de compra, que pode ser comprovada através da apresentação do recibo de compra original, juntamente com o cartão original de garantia SIGMA, devidamente preenchido pelo revendedor.
- Reparações ao abrigo desta garantia devem ser realizadas por um centro de assistência SIGMA ou por um centro autorizado Sigma. O envio do equipamento deve ser feito com portes pagos pelo cliente. Os custos de reparação realizados por centros de assistência técnica não autorizados, não serão reembolsados.

- As reparações ao abrigo desta garantia são efetuadas em centros de assistência autorizados, por conseguinte em países aonde não existem estes centros o tempo de reparação deve ter em conta o transporte para e destes centros no estrangeiro.
- As peças sobressalentes estão disponíveis por tempo regulado. Depois deste tempo, se as peças estiverem esgotadas, pode ser impossível reparar produtos mesmo que os mesmos estejam ao abrigo desta garantia de um ano. Nestes casos a Sigma reserva-se o direito de devolver o produto por reparar depois de devidamente inspecionado, por falta de peças, por não aceitação de cotação, ou outras razões.
- Esta garantia não se aplica a danos, defeitos ou avarias causados pela utilização inapropriada do equipamento, pela não conformidade com o manual de instruções, por quedas, ou se o produto for sujeito a contaminação, de por exemplo, poeiras, areia, humidade, sujidade, ou líquido de baterias.
- Esta garantia também não se aplica a danos causados por tentativas indevidas de reparação.
- Esta garantia não inclui a reparação, manutenção ou substituição de componentes, que são danificadas devido ao normal desgaste durante a utilização do equipamento.
- Esta garantia não se aplica a quaisquer acessórios, consumíveis e software.
- Esta garantia não se aplica a produtos que tenham sido reparados ou modificados por qualquer outra pessoa alheia aos serviços autorizados SIGMA.
- Esta garantia não se aplica a defeitos causados por uso de acessórios, produtos, ou outras peças ou dispositivos que não estejam em conformidade com a especificação SIGMA. Esta garantia fica sem efeito se forem feitas alterações ao produto sem a aprovação expressa e por escrito da SIGMA.
- Nenhuma reivindicação sob esta garantia pode ser feita se a descrição do modelo e /ou o número de série tenha sido removido, alterado ou ilegível.

Esta garantia não é transferível. Esta garantia só se aplica ao produto Sigma para o qual foi emitido este cartão de garan-

tia. A SIGMA só é responsável por danos com base em fortes regulamentos legais, em especial, de acordo com os termos da legislação vigente, mas não limitada à mesma, mas só é responsável pela reparação desses produtos SIGMA. Não estão cobertas por esta garantia quaisquer despesas, custos ou danos em : perdas de filmes destruídos, custos de reciclagem, perdas de dados, pilhas, despesas de viagens, perda de rendimentos, taxas ou outras perdas decorrentes de qualquer defeito de material. É da responsabilidade do utilizador fazer uma cópia dos dados, uma vez que podem ser perdidos durante a reparação. Todas as configurações feitas pelo cliente podem ser perdidas devido a reparação.

Todas as outras garantias, nomeadamente garantias voluntárias, que tenham sido dadas por terceiros, forma expressa ou implícita, não são da responsabilidade da SIGMA, mas sim das entidades que emitiram essas mesmas garantias.

Na medida em que o comprador adquiriu o produto SIGMA como consumidor, esta garantia de fabricante, não retira ao consumidor qualquer direito de acordo com a legislação sobre garantias, do seu país, que é da responsabilidade da entidade vendedora.

Notas importantes

No momento da compra, verifique se o nome do revendedor e a data de compra estão indicados no autocolante de garantia. Se não forem mostrados, contacte imediatamente o revendedor.

Fixe o autocolante de garantia à [coluna do autocolante de garantia] dedicada no cartão de garantia. Só quando o autocolante de garantia for anexado é que se tornará um cartão de garantia formal aprovado.

Guarde o Cartão de Garantia em local seguro. A SIGMA não se responsabiliza pela sua perda e não emite duplicados.

Se o produto precisar de ser reparado, deve ser enviado devidamente acondicionado e acompanhado com uma descrição detalhada do defeito, bem como o cartão de garantia preenchido, o recibo original de compra e, se possível, imagens ilustrativas que demonstrem o problema, para o centro de assistência técnica autorizada do seu país. No seu próprio interesse, por favor, assegure-se de que a encomenda esteja segura contra extravios ou roubos. A SIGMA, e os seus

serviços técnicos autorizados só aceitam produtos enviados com portes pagos que cubram também o retorno do produto. Se desejar enviar o produto sem pagar custos de transporte, deve enviá-lo diretamente a entidade com quem estabeleceu o contrato de compra, ou seja a entidade que vendeu o produto.

Se a SIGMA chegar á conclusão que o equipamento devolvido para reparação, não está por qualquer razão abrangido pela garantia aqui estipulada, o cliente será informado das razões e será informado dos custos da reparação. Neste caso o cliente tem um prazo de 2 semanas para aceitar ou não o orçamento. Após este prazo o equipamento será devolvido sem reparação.

Para mais informações sobre os nossos centros de assistência técnica, e áreas de cobertura de garantias regionais se aplicável, por favor, visite o site.

sigma-global.com/en/world-network/

ملصق ملصق الضمان]. بطاقة الضمان المرفق بها ملصق الضمان هي بطاقة الضمان الرسمية.

يرجى الاحتفاظ ببطاقة الضمان في مكان آمن. لن تكون سيغما مسؤولة عن فقدانها ولن تقوم بإصدار أي نسخة مطابقة لها.

وإذا احتاج المنتج لتصليح، يرجى إرساله في طرد مقاوم للصدمات مع بيانات تفصيلية عن العيب على أن يكون مصحوبا ببطاقة الضمان المعبأة، وإيصال الشراء الأصلي، ما أمكن ذلك، وصور توضيحية تبيّن المشكلة وذلك إلى مركز الخدمة المفوض المسؤول عن منطقة دولتكم. ولفاندتلك الخاصة، يرجى التأكد من أن الطرد مؤمن بطريقة كافية. وستقبل سيغما الطرود مدفوعة أجرة الترحيل فقط التي تغطي أيضا تكاليف الإعادة للمنتج المطلوب. وإذا رغبت في إرسال طرد معذاتك بدون دفع رسوم النقل، يرجى إعادته إلى الطرف المتعاقد من عقد الشراء، أي مورّدك.

وإذا أثبتت سيغما أنه، بالنسبة لأي معذات تمت إعادتها بموجب شروط هذا الضمان، أن المطالبة عن التصليح أو الاستبدال المجاني غير مبررة، ستتم إفادة العميل بذلك سوا مع تكاليف التصليح المحتملة. وإذا لم يقدم العميل طلب تصليح مقابل لذلك خلال فترة أسبوعين، ستتم إعادة المعذات له بدون تصليح.

للحصول على المزيد من المعلومات فيما يتعلق بمراكز الخدمة، وأماكن التغطية التي ينطبق عليها أي ضمان أصلي، يرجى زيارة الموقع التالي:

sigma-global.com/en/world-network/

- لا ينطبق هذا الضمان على التلف أو العيوب أو عدم الأداء الناتج عن الاستعمال الذي لا يكون وفقا للتعليمات أو بسبب الاستعمال غير السليم أو الناتج عن الصدمات أو السقوط أو التلوث الناتج، على سبيل المثال، عن الرطوبة أو الرمل أو الغبار أو الأوساخ أو التسرب من البطاريات.

- كما لا ينطبق هذا الضمان أيضا على الأضرار الناتجة عن أو التي تتفاقم بسبب القيام بمحاولات التصليح غير السليم.

- كما لا يشمل هذا الضمان التصليح أو الصيانة أو استبدال المكونات التي تلفت أو بليت خلال فترة الاستعمال العادي.

- كما لا ينطبق هذا الضمان على المنتجات التي تمت صيانتها أو تعديلها بواسطة أي شخص خلافا للشخص المفوض من قبل محطة خدمة سيغما.

- ولا ينطبق هذا الضمان أيضا على العيوب الناتجة عن استعمال الملحقات أو المرفقات أو المنتجات أو الأجزاء أو الأجهزة التي لا تتوافق مع مواصفات سيغما. وسوف ينتهي هذا الضمان إذا تم إدخال أي تعديلات على المنتج بدون الحصول على الموافقة الخطية الصريحة من قبل سيغما على ذلك.

- لن يتم تقديم أي مطالبات بموجب هذا الضمان إذا تمت إزالة أو تغيير تفاصيل الطراز و / أو الرقم المتسلسل أو تم جعلها غير قابلة للقراءة.

هذا الضمان غير قابل للتحويل كما إن هذا الضمان ينطبق فقط على منتجات سيغما التي تم إصدار بطاقة الضمان لها. وستكون سيغما مسؤولة فقط عن الأضرار المبنية على النظم الجبرية والقانونية، خاصة تلك المتعلقة بشروط قانون التزامات المنتجات لكن بدون تحديد لها في هذا المستند، وستكون مسؤولة فقط عن تصليح منتجات سيغما. وبصفة خاصة، فإن المطالبات بموجب هذا الضمان لا تتضمن مطالبات استبدال للأفلام التالفة أو تكاليف التطوير المفقودة أو خسارة البيانات أو البطاريات أو نفقات السفر أو خسارة الدخل أو الرسوم أو الخسائر العرضية الأخرى مهما كان نوعها التي تكون ناتجة عن العيوب في المواد. وأنت مسئول عن حماية أي بيانات حيث يجوز أن يتم فقدانها خلال عملية التصليح. كما يجوز أن يتم فقد كافة أنظمة الإعداد الخاصة بالعملاء بسبب عملية التصليح المذكورة.

لن تكون كافة الضمانات الأخرى، خاصة الضمانات المفترضة التي تم تقديمها بواسطة الغير بطريقة صريحة أو ضمنية، ملزمة لـ سيغما، لكن على الأصح على أولئك الذين قدموا هذه الضمانات.

والى ذلك الحد الذي اكتسب فيه المشتري منتج سيغما كمستهلك بموجب القانون، لن يؤثر ضمان المصنع هذا على حقوق دولته القانونية المحددة الناشئة بموجبه ضد البائع.

ملاحظات هامة

بعد الشراء، تأكد من ذكر اسم البائع وتاريخ الشراء بوضوح على ملصق الضمان. إذا لم يكن كذلك، يُرجى الاتصال بالوكيل مباشرة.

اللغة العربية

كفالة مصنعية محدودة من سيغما

هذه كفالة محدودة صالحة لمدة سنة (سارية وصالحة للاستعمال في، أستراليا، البحرين، كمبوديا، مصر، جورجيا، الهند، إندونيسيا، إيران، إسرائيل، الأردن، كازاخستان، كوريا، الكويت، قيرغيزستان، لبنان، ماليزيا، نيوزيلندا، عمان، باكستان، الفلبين، السعودية، سنغافورة، جنوب أفريقيا، سريلانكا، سوريا، تايوان، طاجيكستان، تايلاند، تركيا، دولة الإمارات العربية المتحدة، أوزبكستان، فيتنام). تسري فقط على المنتجات التي يتم استيرادها من قبل المستورد المرخص من قبل سيغما وتوزعها في الدولة ذات الصلة.

ضمان المصنع المقدم من قبل سيغما كوربوريشن، اليابان، 2 - 8 - 15 كوريغي، أساو - كو، كاواساكي - شي، كاناغاوا 215 - 0033 اليابان:

يعتبر هذا الضمان كإضافة إلى أي حقوق قانونية موجودة، ولا يوجد أي شيء في هذا الضمان سيؤثر على أي من حقوق العميل القانونية.

تزود سيغما العميل بضمان المصنع الخاص بها لهذا المنتج لفترة سنة واحدة اعتبارا من تاريخ البيع الابتدائي ووفقا للشروط التالية:

- إذا أظهر المنتج اختلافات خلال فترة الضمان المذكورة فيما يتعلق بالمواد أو عيوب التصنيع، سيتم تصليح ذلك مجانا وفقا لأفضل تقدير لدينا أو سوف يتم تغييره بمنتج آخر خالي من العيوب.
- والشرط الأساسي للمطالبة بموجب ضمان المصنع المذكور هو إثبات تاريخ الشراء الذي يمكن إثباته من خلال تقديم إيصال الشراء الأصلي سويا مع بطاقة ضمان سيغما الأصلية بعد تعينتها حسب الأصول من قبل البائع.
- كما يجب أن تتم التصليحات بموجب هذا الضمان بواسطة إحدى ورش التصليح التابعة لـ سيغما أو بواسطة ورشة مفوضة للقيام بذلك، حيث سيتم إرسال قطعة المعدات التالفة إليها بعد دفع أجرة الشحن المستحقة لنقلها. ولن يتم استرداد تكاليف التصليحات التي سيتم القيام بها بواسطة ورشة مصرح لها لذلك.
- سيتم القيام بالتصليحات بموجب هذا الضمان بواسطة محطات خدمة مفوضة ويجب أن يتم وضع الاعتبار للفترة الزمنية المطلوبة للتصليحات ونقل المنتج بالنسبة للدول التي ليس بها مثل محطات الخدمة المذكورة.
- يتم تخزين قطع الغيار لفترة زمنية منتظمة. وبعد مرور هذه الفترة واستنفدت قطع الغيار المذكورة، فسوف يكون من المستحيل القيام بالتصليحات المطلوبة اعتمادا على بيانات الشراء حتى خلال فترة السنة الواحدة المحددة. ويجوز أن تقوم سيغما بإعادة المنتجات التي لم يتم تصليحها بعد الفحص أو عندما يتم تقييم المنتج بأنه غير قابل للصيانة بسبب عدم توفر قطع الغيار أو عند رفض التصليح بعد تقديم عرض الأسعار، أو لأي أسباب أخرى.